

## BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

### QUICK START GUIDE

**DE** **AT** **CH** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

**FR** **CH** **BE** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

**GB** **IE** **NI** This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

IAN 313950

**IT CH** La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

**PL** Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

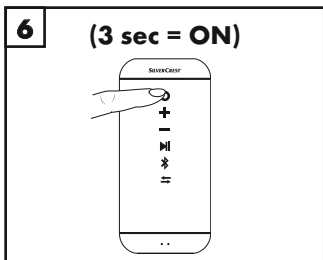
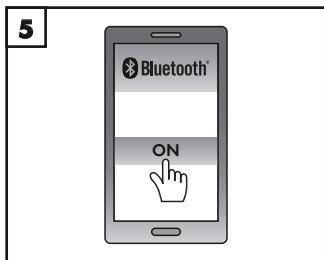
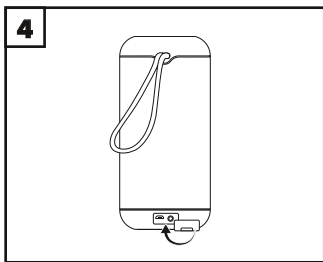
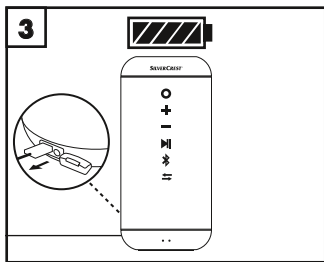
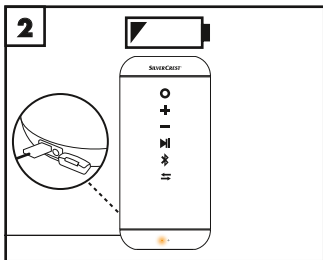
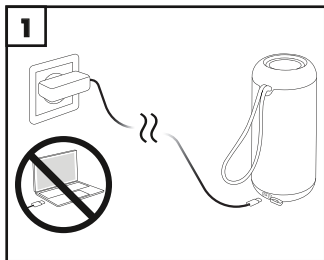
**DK** Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

**NL BE** Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.

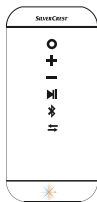
**HR** Ovaj list s podacima sastavni je dio uputa za uporabu. Dobro ga čuvajte zajedno s uputama za uporabu. U slučaju prodaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju. Prije primjene pročitajte upute za uporabu i posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene sadržane u tim uputama. Slike vrijede samo za prvo puštanje u rad.

**CZ** Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uschovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

**SK** Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobre ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



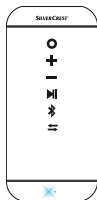
7



8

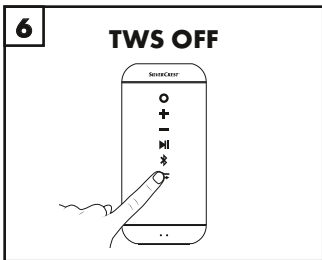
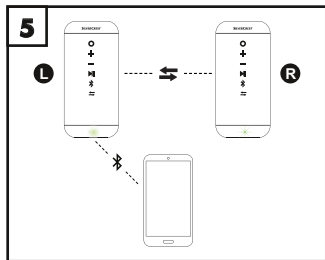
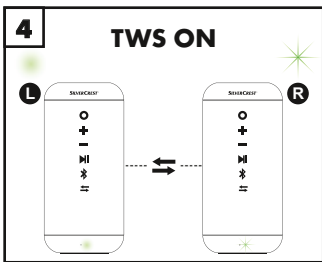
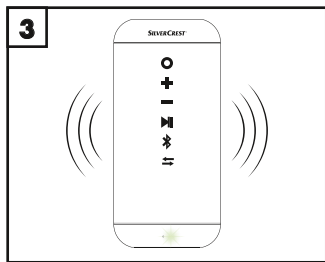
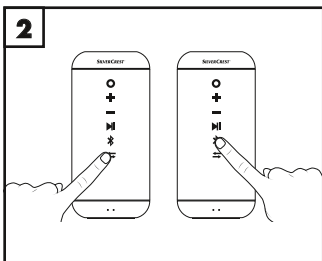
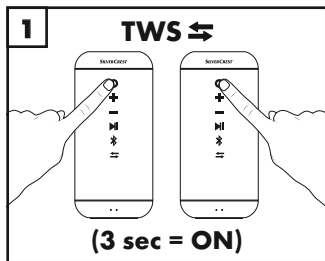


9



10





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Ident.-No.: SLL10A1-112018-QSG-2

IAN 313950

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

HR

### BLUETOOTH®-ZVUČNIK L

Upute za upotrebu

DE AT CH

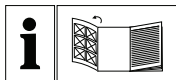
### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L

Bedienungsanleitung

IAN 313950

HR





HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

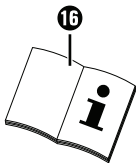
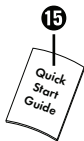
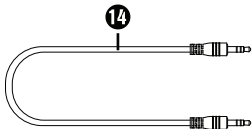
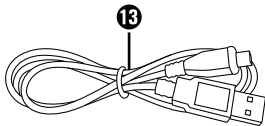
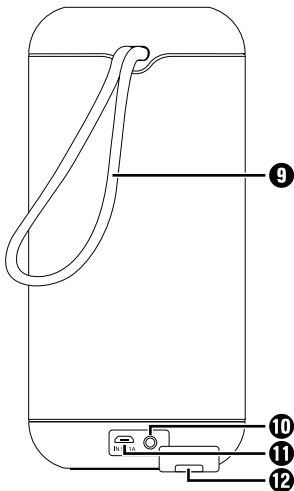
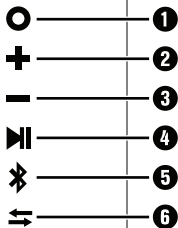
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	35

SILVERCREST®



## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>3</b>
Informacije o ovim uputama za uporabu .....	3
Autorsko pravo .....	3
Napomene u vezi robne marke .....	4
Namjenska uporaba .....	4
Korištena upozorenja i simboli .....	5
<b>Sigurnost</b> .....	<b>7</b>
Opće sigurnosne napomene .....	7
Opasnost od oštećenja sluha .....	10
Napomene u vezi bežičnog sučelja .....	10
<b>Opis dijelova/Upravljački elementi</b> .....	<b>11</b>
<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>12</b>
Raspakiranje .....	12
Kontrola opsega isporuke .....	12
Zbrinjavanje ambalaže .....	13
Punjenje baterije .....	14

<b>Rukovanje i rad</b> .....	<b>16</b>
Povezivanje zvučnika s <b>Bluetooth®</b> uređajem za reprodukciju ..	16
TWS način rada .....	19
Rukovanje tipkama .....	22
AUX IN pogon .....	23
<b>Otklanjanje smetnji</b> .....	<b>24</b>
<b>Čišćenje</b> .....	<b>26</b>
<b>Čuvanje za vrijeme nekorištenja</b> .....	<b>26</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>27</b>
<b>Prilog</b> .....	<b>28</b>
Tehnički podaci .....	28
Napomene uz Izjavu o sukladnosti za EU .....	29
Jamstvo tvrtke Kompersass Handels GmbH .....	30
Servis .....	33
Uvoznik .....	33

## Uvod

### Informacije o ovim uputama za uporabu



Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda za kasniju uporabu. U slučaju predaje ili prodaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju uključujući ove upute za uporabu.

### Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

## Napomene u vezi robne marke

- USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc.
- **Bluetooth®** marka naziva i **Bluetooth®** logotip predstavljaju registrirane robne marke tvrtke Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Svaka uporaba robne marke od strane tvrtke Kompernaß Handels GmbH u skladu je s okvirima licence.
- SilverCrest robna marka i trgovački naziv vlasništvo su dotičnog vlasnika.

Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

## Namjenska uporaba

Ovaj zvučnik je uređaj zabavne elektronike i služi za reprodukciju audio datoteka koje se mogu reproducirati putem **Bluetooth®** tehnologije ili kabela s 3,5 mm priključkom.

Kupnjom drugog zvučnika istog tipa **SLL 10 A1** (IAN 313950) moguće je upariti oba zvučnika i koristiti ih kao sustav stereo zvučnika. Drugi zvučnik možete kupiti na adresi [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik.

## **Korištena upozorenja i simboli**

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

### **OPASNOST**

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do teških ozljeda ili smrti.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

## UPOZORENJE

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede osoba.

## POZOR

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

## NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.



## **Sigurnost**

U ovom poglavlju nalaze se važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

### **Opće sigurnosne napomene**

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka iste treba zamijeniti ovlaštena stručna osoba ili servis za kupce.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- **⚠ OPASNOST!** Ambalaža nije igračka! Ambalažu držite podalje od djece. **Postoji opasnost od gušenja!**
- Kabel za punjenje zaštitite od vrućih površina i oštih bridova i pazite da ne bude zategnut i da se ne prelama.
- Uređaj uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. U slučaju prevrtanja može se oštetiti.
- Površine elemenata namještaja mogu sadržavati sastojke, koji napadaju gumenu nogu uređaja i istu mogu razmekšati. Ako je potrebno, podmetnite podlogu pod gumenu nogu uređaja.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštene stručne osobe ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- Uređaj je pogodan za uporabu na otvorenom i zaštićen od privremenog uranjanja u vodu ako je zaštitni poklopac priključne utičnice zatvoren.

- Uređaj punite isključivo u suhom okruženju.
- Tijekom punjenja, uređaj se može ugrijati. Uređaj tijekom punjenja postavite na dobro prozračeno mjesto i ne pokrivate ga.
- Uređaj ne smije raditi u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).
- Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj može biti nepopravljivo oštećen.
- **⚠ UPOZORENJE!** Uređaj ima integriranu litij-ionsku bateriju. Pogrešno rukovanje litij-ionskim baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije! Uređaj se ne smije bacati u otvorenu vatru.
- **⚠ UPOZORENJE!** Ako na uređaju primijetite neuobičajenu buku, miris paljevine ili dim, odmah isključite uređaj i odvojite eventualno priključen kabel za punjenje. Uređaj prije ponovne uporabe mora pregledati stručna kvalificirana osoba.
- **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara!  
Ne otvarati kućište proizvođača!

## Opasnost od oštećenja sluha

### OPASNOST




#### **Opasnost uslijed ekstremne glasnoće!**

Glasna glazba može dovesti do oštećenja sluha.







- ▶ Izbjegavajte ekstremnu glasnoću, posebno tijekom dužeg vremenskog razdoblja, kada koristite uređaj.

## Napomene u vezi bežičnog sučelja

-  **UPOZORENJE!** Uređaj držite na udaljenosti od najmanje 20 cm od elektrostimulatora srca ili implantiranog defibrilatora. U protivnom radiovalovi mogu ometati uredan rad elektrostimulatora srca ili implantiranog defibrilatora.
- Preneseni radiovalovi mogu uzrokovati ometajuće šumove u slušnim aparatima.
- Uređaj s uključenom komponentom za bežični prijenos ne dovodite u blizinu zapaljivih plinova ili eksplozivna okruženja (npr. lakirnice), jer preneseni radiovalovi mogu izazvati eksploziju ili uzrokovati požar.
- Domet radiovalova ovisi o uvjetima okoline i okruženja.
- Prilikom razmjene podataka bežičnom vezom i neovlaštene treće osobe mogu primiti podatke.

## Opis dijelova/Upravljački elementi

(za slike vidi rasklopnu stranicu)

- 1 Tipka  (Prekidač za uključivanje/isključivanje)
- 2 Tipka  (Povećanje glasnoće; sljedeći naslov)
- 3 Tipka  (Smanjenje glasnoće; prethodni naslov)
- 4 Tipka  (Reprodukcija/pauza)
- 5 Tipka  (**Bluetooth®**)
- 6 Tipka  [TWS „True Wireless Stereo“ (Stvarni bežični stereo)]
- 7 TWS LED
- 8 LED indikator rada/punjenja
- 9 Omčica za nošenje
- 10 3,5 mm utičnica (AUX IN)
- 11 Micro USB utičnica za punjenje (IN 5V 1A)
- 12 Zaštitni poklopac
- 13 Kabel za punjenje (USB tip A na Micro USB)
- 14 Kabel s 3,5 mm priključkom (3,5 mm na 3,5 mm)
- 15 Kratke upute za uporabu (slika simbola)
- 16 Upute za uporabu (slika simbola)

## Puštanje u rad

### Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

### Kontrola opsega isporuke

(za slike vidi rasklopnu stranicu)

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Zvučnik
- Kabel za punjenje **13** (USB tip A na Micro USB)
- Kabel s 3,5 mm priključkom (3,5 mm na 3,5 mm) **14**
- Kratke upute za uporabu **15**
- Ove upute za uporabu **16**

### NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Obratite pozornost na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Punjenje baterije

### POZOR

- ▶ Zvučnik punite samo na suhim zatvorenim prostorijama.
- ▶ Zbog velike potrošnje struje, za punjenje zvučnika potrebno je koristiti USB adapter. Zvučnik ne punite priključivanjem na USB priključak stolnog ili prijenosnog računala.
- ▶ Za punjenje zvučnika koristite samo USB adaptere izlaznog napona 5 V i minimalne izlazne struje 950 mA.
- ▶ Za punjenje zvučnika koristite isključivo isporučeni kabel za punjenje 13!
- ▶ Obavezno uklonite kabel za punjenje 13 nakon završetka procesa punjenja!

Prije korištenja zvučnika potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju.

- ◆ Otvorite zaštitni poklopac 12.
- ◆ Povežite USB utikač tipa A kabela za punjenje 13 s prikladnim USB mrežnim adapterom (nije sadržan u opsegu isporuke).



- ◆ Micro-USB utikač kabela za punjenje **13** utaknite u Micro-USB utičnicu za punjenje **11** na zvučniku.
- ◆ Po završetku postupka punjenja, kabel za punjenje **13** odvojite od zvučnika i zatvorite zaštitni poklopac **12**.

## NAPOMENA

- ▶ LED indikator rada/punjenja **8** tijekom punjenja svijetli narančasto. Kada je baterija potpuno napunjena, LED indikator rada/punjenja **8** se gasi.
- ▶ Potpuno napunjena baterija omogućuje reprodukciju glazbe do 9 sati pri srednjoj glasnoći. Vrijeme reprodukcije može varirati ovisno o korištenju.
- ▶ Kada je baterija slaba, otprilike 30 minuta prije nego što se baterija potpuno isprazni, oglašava se jedan signalni zvuk. LED indikator rada/punjenja **8** treperi narančasto svakih 15 sekundi. Kada je baterija potpuno istrošena, zvučnik se automatski isključuje.

## Rukovanje i rad

### Povezivanje zvučnika s Bluetooth® uređajem za reprodukciju

#### NAPOMENA

- ▶ Ako zvučnik povežete s Bluetooth® uređajem, ne smije se koristiti 3,5 mm utičnica 10.

#### Prilikom prvog puštanja u pogon postupite na sljedeći način:

- ◆ Provjerite je li zvučnik isključen i Bluetooth® uređaj uključen.
- ◆ Bluetooth® uređaj podesite tako da traži druge Bluetooth® uređaje. Detaljan opis postupka pronaći ćete u uputama za uporabu Vašeg Bluetooth® uređaja.
- ◆ Tipku **O** 1 držite pritisnutu oko 3 sekunde, kako biste uključili zvučnik. Odmah će se oglasiti uzlazni slijed signalnih zvukova i LED indikator rada/punjenja 8 dvaput istovremeno treperi plavo i narančasto. Nakon toga se oglašava signalni zvuk i LED indikator rada/punjenja 8 naizmjenično treperi narančasto i plavo. Bluetooth® funkcija sada je automatski aktivirana.
- ◆ Iz popisa pronađenih uređaja na Vašem Bluetooth® uređaju odaberite zapis **SLL 10 A1** i, ako je potrebno, unesite šifru **0000** kako biste uređaje međusobno povezali. Oglasit će se signalni zvuk i LED indikator rada/punjenja 8 svake 3 sekunde dvaput treperi plavo ako je veza uspješno uspostavljena.

- ◆ Pokrenite reprodukciju na **Bluetooth®** uređaju.
- ◆ Ponovno držite tipku **1** pritisnutu oko 3 sekunde kako biste isključili zvučnik i deaktivirali **Bluetooth®** funkciju. Oglašava se slijed silaznih signalnih zvukova.  
LED indikator rada/punjenja **8** dvaput istovremeno treperi plavo i narančasto i zatim se gasi.

### Prilikom povezivanja s drugim **Bluetooth®** uređajima postupite na sljedeći način:

- ◆ Uključite zvučnik i pritisnite tipku **5**. Slušalice su sada u načinu rada za uparivanje i mogu se spojiti s **Bluetooth®** uređajem.

#### **NAPOMENA**

- ▶ Ako unutar 3 minute ne uspostavite vezu između zvučnika i **Bluetooth®** uređaja, zvučnik se automatski isključuje. U tom slučaju najprije morate prije ponovnog pokretanja uparivanja prvo uključiti zvučnik.
- ▶ Ako zvučnik tijekom rada u **Bluetooth®** načinu ne prima signal, zvučnik će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta.

## NAPOMENA

- ▶ Zvučnik se prilikom sljedećeg uključivanja automatski ponovno povezuje s posljednjim povezanim **Bluetooth®** uređajem. Ako se Vaš **Bluetooth®** uređaj automatski ponovno ne poveže sa zvučnikom, potrebno je ručno uspostaviti vezu. Detaljan opis postupka pronaći ćete u uputama za uporabu Vašeg **Bluetooth®** uređaja.
- ▶ Ako trenutno povezani zvučnik želite povezati s drugim **Bluetooth®** uređajem, potrebno je najprije pritisnuti tipku  5 kako biste prekinuli vezu s trenutno povezanim **Bluetooth®** uređajem. Alternativno, deaktivirajte **Bluetooth®** funkciju na povezanom **Bluetooth®** uređaju. Oglašava se signalni zvuk i LED indikator rada/punjenja 8 naizmjenično treperi narančasto i plavo. Zvučnik je odmah sprema za uparivanje s drugim **Bluetooth®** uređajem.

## TWS način rada

Kupnjom drugog zvučnika istog tipa **SLL 10 A1** (IAN 313950) moguće je upariti oba zvučnika i koristiti ih kao sustav stereo zvučnika. Drugi zvučnik možete kupiti na adresi [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com).



TWS funkcija [TWS „True Wireless Stereo“ (Stvarni bežični stereo)] omogućuje uparivanje dvaju zvučnika.

Lijevi zvučnik je pritom glavni zvučnik koji je povezan s **Bluetooth®** uređajem. Ovaj zvučnik audio signale primljene od **Bluetooth®** uređaja prenosi na desni zvučnik.

## Aktiviranje TWS načina rada

### NAPOMENA




- ▶ Ako omogućite TWS način rada, između zvučnika i **Bluetooth®** uređaja ne smije postojati **Bluetooth®** veza.
- ◆ Uključite oba zvučnika.

- ◆ Kratko pritisnite tipku  **6** na prvom zvučniku kako bi djelovao kao lijevi zvučnik. Oglašava se signalni zvuk i TWS LED **7** tijekom uparivanja brzo treperi zeleno.
- ◆ Kratko pritisnite tipku  **5** na drugom zvučniku.
- ◆ Ako je uparivanje oba zvučnika uspjelo, oglasit će se signalni zvuk. TWS način rada je aktiviran.
- ◆ TWS LED **7** na lijevom zvučniku svijetli zeleno.
- ◆ TWS LED **7** na desnom zvučniku treperi zeleno.
- ◆ Spojite lijevi zvučnik s **Bluetooth®** uređajem.
- ◆ Pokrenite reprodukciju na **Bluetooth®** uređaju.

## NAPOMENA

- ▶ Ako unutar 6 minute ne uspostavite vezu između dva zvučnika zvučnici se automatski isključuju. U tom slučaju najprije morate prije ponovnog pokretanja uparivanja prvo uključiti zvučnike.
- ▶ Pazite da su lijevi i desni zvučnik ispravno pozicionirani za ispravnu reprodukciju.
- ▶ Tipke za reprodukciju rade na oba zvučnika.

## Deaktiviranje TWS načina rada

- ◆ Kratko pritisnite tipku  na jednom od zvučnika kako biste deaktivirali TWS način rada. Oglašava se signalni zvuk i TWS LED  se gasi na oba zvučnika. Reprodukcija se, ako je u tijeku, nastavlja na lijevom zvučniku.
- ◆ Kratko pritisnite tipku  na desnom zvučniku kako biste ponovno aktivirali TWS način rada.

## Rukovanje tipkama

Tipka	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Uključivanje:</b> držite pritisnutu 3 sekunde</li><li>▶ <b>Isključivanje:</b> držite pritisnutu 3 sekunde</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Povećanje glasnoće:</b> Kratko pritisnite/ Pri dostizanju maksimalne glasnoće oglašava se kratak signalni zvuk.</li><li>▶ <b>Sljedeći naslov:</b> držite pritisnutu 2 sekunde</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Smanjenje glasnoće:</b> Kratko pritisnite</li><li>▶ <b>Ponovno pokreni trenutni naslov:</b> držite pritisnutu 2 sekunde</li><li>▶ <b>Prethodni naslov:</b> Kada se trenutni naslov ponovno pokrene, odmah ponovno držite pritisnutu 2 sekunde</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Reprodukcija/pauza:</b> Kratko pritisnite</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Aktiviranje Bluetooth® funkcije:</b> Kratko pritisnite (Oglašava se signalni zvuk)</li><li>▶ <b>Prekidanje/uspostavljanje Bluetooth® veze:</b> Kratko pritisnite za prekidanje <b>Bluetooth®</b> veze (oglašava se signalni zvuk)/ Ponovno uparivanje s <b>Bluetooth®</b> uređajem je odmah moguće</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Aktiviranje TWS funkcije:</b> Kratko pritisnite</li><li>▶ <b>Deaktiviranje TWS funkcije:</b> Kratko pritisnite</li></ul>



## AUX IN pogon

### POZOR

- ▶ Zvučnik u AUX IN načinu rada koristite samo u suhim unutarnjim prostorijama i isporučeni kabelom s 3,5 mm priključkom 14.

Glazbu s prijenosnog audio uređaja možete reproducirati pomoću priključenog kabela s 3,5 mm priključkom 14.

- ◆ Provjerite je li zvučnik isključen.
- ◆ Otvorite zaštitni poklopac 12.
- ◆ Priključite audio uređaj pomoću kabela s 3,5 mm priključkom 14 na 3,5 mm utičnicu 10 na zvučniku.
- ◆ Tipku **○ 1** držite pritisnutu oko 3 sekunde, kako biste uključili zvučnik. Oglašava se slijed signalnih zvukova i LED indikator rada/punjenja 8 svijetli plavo.
- ◆ Pokrenite reprodukciju na audio uređaju i podesite umjerenu razinu glasnoće.
- ◆ Nakon toga podesite željenu glasnoću pomoću tipke **+** 2 odnosno tipke **-** 3 na zvučniku.
- ◆ Ako više ne koristite AUX IN pogon, odvojite kabel s 3,5 mm priključkom 14 od zvučnika i zatvorite zaštitni poklopac 12.

## NAPOMENA

- ▶ Kada pri reprodukciji audio datoteka preko **Bluetooth®** veze na zvučnik priključite kabel s 3,5 mm priključkom, isti automatski prebacuje na AUX ulaz. **Bluetooth®** veza se prekida i kada na zvučnik priključite samo jedan kabel s 3,5 mm priključkom.
- ▶ U AUX IN načinu rada nije moguće tipkom **+** **2** odnosno tipkom **-** **3** mijenjati sljedeći/prethodni naslov.
- ▶ Ako zvučnik tijekom rada u AUX IN načinu ne prima signal, zvučnik će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta.

## Otklanjanje smetnji

Zvučnik se ne može povezati s kompatibilnim **Bluetooth®** uređajem

- ◆ Provjerite da je na **Bluetooth®** uređaju aktivirana **Bluetooth®** veza. Ako je priključen kabel s 3,5 mm priključkom **14**, **Bluetooth®** veza se prekida.
- ◆ Provjerite da je zvučnik uključen.

- ◆ Ako koristite više **Bluetooth®** uređaja, osigurajte da su prekinute prethodno uspostavljene veze. U dometu može eventualno biti prethodno uparen **Bluetooth®** uređaj.
- ◆ Osigurajte da se zvučnik nalazi udaljen maksimalno 10 metara od **Bluetooth®** uređaja i da se između njih ne nalaze prepreke ili elektronički uređaji.

### **Zvučnik se ne može uključiti**

- ◆ Integrirana baterija zvučnika je možda prazna. Ponovo napunite bateriju.

### **Ne možete koristiti sve opisane funkcije**

- ◆ Ovisno o korištenom **Bluetooth®** uređaju i stanju njegovog softvera to može biti moguće. Pokušajte ažurirati softver ili, ako je moguće, koristiti neki drugi **Bluetooth®** uređaj.

### **Iz zvučnika se ne čuje zvuk**

- ◆ Glasnoća zvučnika postavljena je na minimalnu glasnoću. Povećajte glasnoću.

## **NAPOMENA**

- ▶ Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**)

## Čišćenje

### POZOR

- ▶ Zaštitni poklopac **12** tijekom čišćenja držite zatvorenim.
  - ▶ Pazite da prilikom čišćenja vlaga ne prodre u zvučnik, kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje zvučnika.
  - ▶ Ne koristite nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje niti sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti površinu zvučnika.
- ◆ Zvučnik čistite isključivo lagano navlaženom krpom.

## Čuvanje za vrijeme nekorištenja

- ◆ Zvučnik čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.
- ◆ U slučaju dužeg skladištenja potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju kako bi joj se produžio vijek trajanja. Prilikom dužeg nekorištenja, internu bateriju napunite u redovitim vremenskim razmacima. To je potrebno za održanje baterije.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima ukazuje na to, da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU.

Tom se direktivom zabranjuje uređaj na kraju njegova roka uporabe bacati u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada. Ugrađena baterija ne može se izvaditi radi zbrinjavanja.



**To je zbrinjavanje za Vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Prilog

### Tehnički podaci

Radni napon, radna struja	5 V  (istosmjerna struja), 950 mA preko USB utičnice za punjenje
<b>Bluetooth®</b> specifikacije	Verzija 4.2 (domet do 10 m)
Podržani <b>Bluetooth®</b> profili	A2DP*, AVRCP*, *ako ih podržava <b>Bluetooth®</b> uređaj
Frekvencijski pojas	2,4 GHz
Snaga odašiljanja	< 10 dBm
Izlazna snaga	1 x oko 10 W RMS @ 10 % THD
Integrirana baterija (Litij-ionska)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Reprodukcija glazbe	oko 9 h (reprodukcija glazbe pri srednjoj glasnoći zvuka)
Radna temperatura	+15 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja	+0 °C do +40 °C
Vlažnost zraka (bez kondenzacije)	≤ 75%
Vrsta zaštite	IPX7 (Zaštita od privremenog uranjanja u vodu sa zatvorenim zaštitnim poklopcem  )

Dimenzije	oko $\varnothing$ 8,4 x 18,0 cm
Težina	oko 565 g

## **Napomene uz Izjavu o sukladnosti za EU**

**CE** Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/53/EU i direktive o ograničenju uporabe opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EU.

Cjelokupnu EU-izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi [www.kompernass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf).

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predočiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.



## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

## Servis

**HR Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 313950

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>37</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	37
Urheberrecht .....	37
Hinweise zu Warenzeichen .....	38
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	38
Warnhinweise und Symbole .....	39
<b>Sicherheit</b> .....	<b>41</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	41
Gefahr von Gehörschäden .....	44
Hinweise zur Funkschnittstelle .....	44
<b>Teilebeschreibung/Bedienelemente</b> .....	<b>45</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>46</b>
Auspacken .....	46
Lieferumfang prüfen .....	46
Verpackung entsorgen .....	47
Akku laden .....	48

<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>50</b>
Lautsprecher mit einem <b>Bluetooth</b> ®-Gerät koppeln .....	50
TWS-Modus .....	53
Bedienung der Tasten .....	56
AUX IN-Betrieb .....	57
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>58</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>60</b>
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	<b>60</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>61</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>62</b>
Technische Daten .....	62
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	64
Service .....	67
Importeur .....	67

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompersaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespült werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 313950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompersnass.com](http://www.kompersnass.com) erwerben.



Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## **Warnhinweise und Symbole**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

## **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

## **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Gefahr von Gehörschäden

### **GEFAHR**




#### **Gefahr durch extreme Lautstärke!**

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.







- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

## Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

## Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Taste  (Ein-/Ausschalter)
- 2 Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- 3 Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- 4 Taste  (Play/Pause)
- 5 Taste  (**Bluetooth®**)
- 6 Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- 7 TWS-LED
- 8 Betriebs-/Lade-LED
- 9 Trageschleufe
- 10 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- 11 Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- 14 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- 15 Kurzanleitung (Symbolbild)
- 16 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).



## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Akku laden

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **13** mit der Micro-USB-Ladebuchse **11** des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel **13** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED **8**.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 9 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

## Bedienung und Betrieb

### Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

#### Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLL 10 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

### Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

#### **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

## HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

## TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 3 13950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) erwerben.



Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

## TWS-Modus aktivieren

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.



- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED **7** des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED **7** des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.



## TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

## Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Einschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li><li>▶ <b>Ausschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Lautstärke erhöhen:</b> Kurz drücken/ Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.</li><li>▶ <b>Nächster Titel:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Lautstärke verringern:</b> Kurz drücken</li><li>▶ <b>Aktuellen Titel neu beginnen:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li><li>▶ <b>Vorheriger Titel:</b> Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Play/Pause:</b> Kurz drücken</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Bluetooth®-Funktion aktivieren:</b> Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)</li><li>▶ <b>Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen:</b> Kurz Drücken, um die <b>Bluetooth®</b>-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem <b>Bluetooth®</b>-Gerät ist sofort möglich</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>TWS-aktivieren:</b> Kurz drücken</li><li>▶ <b>TWS-deaktivieren:</b> Kurz drücken</li></ul>

## AUX IN-Betrieb

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltongfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

## Fehlersuche

### Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

### **Sie können den Lautsprecher nicht einschalten**

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

### **Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden**

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

### **Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher**

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

## **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
  - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
  - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.


**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
<b>Bluetooth®</b> -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte <b>Bluetooth®</b> -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom <b>Bluetooth®</b> -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 x ca. 10 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 6000 mAh (22,2 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 9 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75%



Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung <b>12</b> )
Maße	ca. $\varnothing$ 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

## Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter [www.kompnass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompnass.com/support/313950_DOC.pdf) herunterladen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 313950

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stand der Informationen:  
12/2018 · Ident.-No.: SLL10A1-092018-3

IAN 313950

